

## Zápis

### **z jednání Pracovní skupiny pro národnostně menšinové vysílání**

dne 2. června 2015 od 10:00 hod., Úřad vlády (Vladislavova 4, zasedací místnost v přízemí)

Přítomni: Martin Dzingel, Alexej N. Kelin, Jánoš Kokeš, Světlana Lazarová, Minh Nguyen, Štefan Tišer, Uyen Huu Pham

Sekretariát Rady: Milan Pospíšil

\*\*\*

Program:

1. Příprava na jednání s vedením Českého rozhlasu dne 8. června t.r.
2. Různé

\*\*\*

#### **Ad 1 Příprava na jednání s vedením Českého rozhlasu dne 8. června t.r.**

M. Pospíšil den před jednáním zpracoval a elektronickou poštou členům Pracovní skupiny rozeslal návrh východisek k přípravě jednání Pracovní skupiny pro národnostně menšinové vysílání s vedením Českého rozhlasu. Tento dokument byl také hlavním předmětem jednání. Jeho podoba (aktualizovaná na tomto jednání) je přílohou tohoto zápisu a po případných formulačních úpravách bude základem příštího jednání Pracovní skupiny s vedením ČRo.

A.N. Kelin nastínil možnost využít pro vysílání ruského redaktora, který pracuje v ČRo 7 (vysílání do zahraničí) i na jiných stanicích ČRo. V současnosti je to podle něj problém, který je zapotřebí přednést vedení ČRo.

Pracovní skupina se shodla na tom, že pro tuto chvíli bude dobré vyvarovat se případných debat o pracovněprávních vztazích zástupců menšin, kteří by se podíleli na tvorbě pořadů.

Pracovní skupina přijala návrh do konce června uskutečnit společné jednání s kontaktní představitelkou ČRo Lubicou Svárovskou a kontaktními osobami za jednotlivé menšiny, jehož cílem bude nabyt společné představy o tom, jak by měly vypadat informace, posílané k využití Českému rozhlasu.

A. N. Kelin závěrem apeloval na členy Pracovní skupiny, aby zodpovědně využili této příležitosti moci ovlivnit vývoj ve vysílání ČRo. Jde především o ty členy, kteří na jednání chyběli a neomluvili se.

#### **Ad 2 Různé**

M. Pospíšil informoval o tom, že v nejbližších dnech vláda projedná Zprávu o situaci národnostních menšin v ČR za rok 2014 a materiál Odvolání a jmenování člena Rady vlády pro národnostní menšiny za odbornou veřejnost.

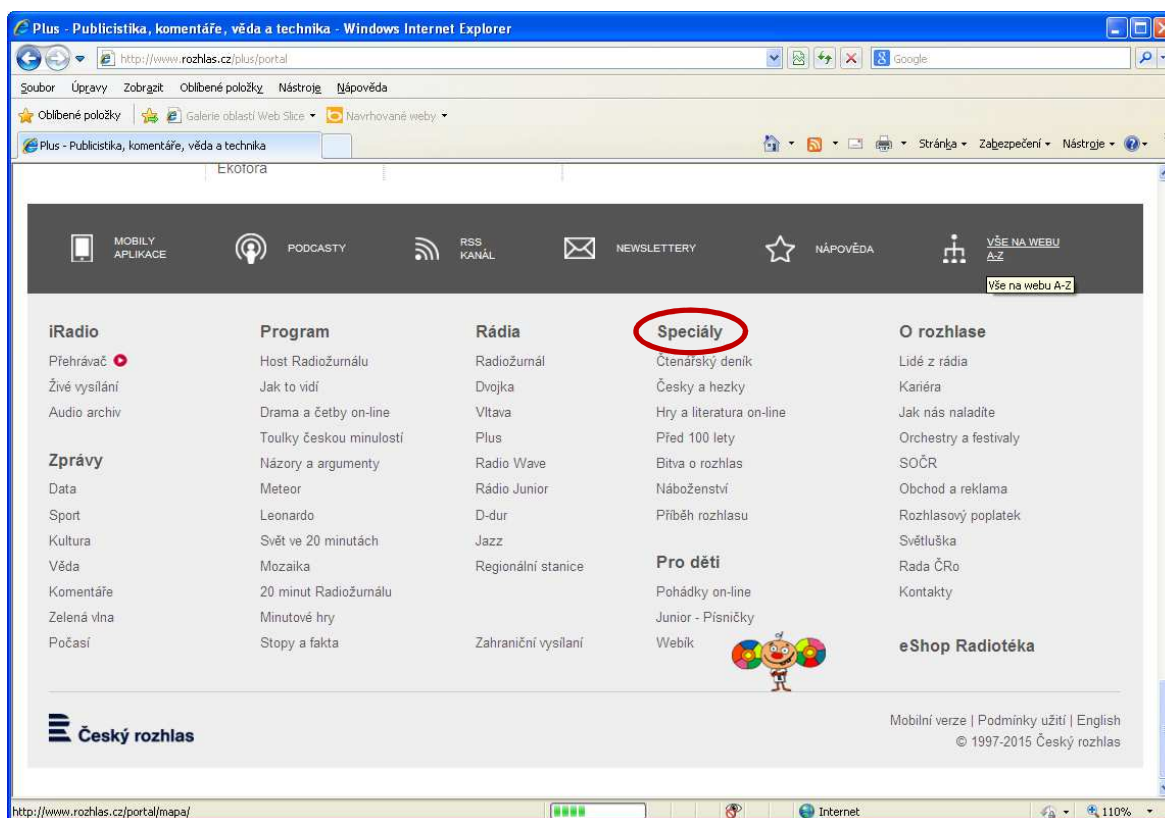
Příští jednání Pracovní skupiny národnostně menšinového vysílání s vedením ČRo se koná dne 8. června 2015 od 10:00 hod.

*Zpracoval Milan Pospíšil*

## VÝCHODISKA / NABÍDKA

### k jednání Pracovní skupiny pro národnostně menšinové vysílání s vedením ČRo

- ⇔ Potěšující je záměr o vzniku nového magazínu o rozsahu 15 minut pro posluchače ze zemí bývalé Jugoslávie. Národnostní menšiny, které nemají vlastní redakci (běloruská, bulharská, maďarská, rusínská, ruská, řecká, ukrajinská, vietnamská) by uvítali možnost vysílání podobného formátu. Na každou menšinu by tak vyšel čas vysílání jednou za dva měsíce.
- ⇔ Vedle toho programy *My a oni* na ČRo Regina Praha a *Zaostřeno* na ČRo Plus, které se věnují migraci, by eventuálně mohly poskytnout víc prostoru dalším národnostním menšinám v podobě *ad hoc* pořadů. Program *My a oni* by se mohl rozšířit na všechny regionální stanice.
- ⇔ V debatě o formátu menšinového vysílání zaznělo, že by měly do ČRo docházet jasně formulované žádosti o odvysílání konkrétních zpráv, ať již „pro menšiny“ nebo „o menšinách“. L. Svárovská by pak posílala svodku s avizovaným programem, který se bude týkat menšin. K tomu může posloužit nabídková tabulka, kterou vygeneroval sekretariát Rady na podkladě informací členů Pracovní skupiny (viz níže). K upřesnění požadavku, co by nabídka měla obsahovat, se sejde Pracovní skupina a kontaktní osoby s L. Svárovskou. Jakým způsobem by bylo možno přesouvat informace ze stanic (např. v podobě „zhuštěné“ krátké zprávy na Radiožurnálu)?
- ⇔ Pracovní skupina navrhuje, aby na webových stránkách ČRo byla zřízena rubrika, která by soustředila informace o pořadech o národnostních menšinách přehledně na jedné stránce. Bylo by prospěšné mít k dispozici rovněž archiv vysílání.



- ⇔ Pracovní skupina by ocenila, kdyby se její představy odrazily již v plánované změně na podzim tohoto roku. Jaké jsou možnosti vysílacích časů?

## NABÍDKA TÉMAT K MENŠINOVÉMU VYSÍLÁNÍ V ČR, KONTAKTY

menšina	témata a formáty pro rozhlasové vysílání	kontaktní osoby	osoby, které by byly schopny profesionálního výkonu
<b>běloruská</b>	<b>Práce Pracovní skupiny se nezúčastní (nejmenovali zástupce)</b>		
<b>bulharská</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- představení větších a menších projektů, kde národnostní menšiny přicházejí do vzájemné spolupráce: např. Noc muzeí v DNM, společné výstavy, publikace Kamarádi, festival jako např. Refufest (to protože tím překročíme umělou hranici národnostní menšina/cizinci).</li> <li>- Vhodné by byly třeba rozhovory s organizátory nebo tvůrci.</li> <li>- seznámení třeba se současnou bulharskou literaturou, umělecká četba, dramaturgie, apod.</li> </ul>	Albena Rangelova <a href="mailto:arangelova@gmail.com">arangelova@gmail.com</a> gsm: 777077171	Božana Niševa (filolog, lingvista, spisovatel) <a href="mailto:nisheva@gmail.com">nisheva@gmail.com</a> ; 608855152, Světlana Lazarová (scénaristka, režisérka; Praha), <a href="mailto:s.lazarova@volny.cz">s.lazarova@volny.cz</a> 777177917, MUDr. Ivan Belkov (Brno), <a href="mailto:IBelkov@seznam.cz">IBelkov@seznam.cz</a> ; 722535418, Zlatina Jeřábková (publicistka, novinářka) 777010997, Vasil Samokovliev (filolog, překladatel, publicista) <a href="mailto:vasilissam@centrum.cz">vasilissam@centrum.cz</a> ; 606317336
<b>chorvatská</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. celkově představit Chorvaty na Moravě, historie, jazyk, kultura (dokument, cestopis)</li> <li>2. informace o tom, co je právě aktuální: <ul style="list-style-type: none"> <li>- muzeum</li> <li>- zpěvník (v moravské chorvatštině), právě s Matějem Kroupou připravujeme CD (z toho by šel udělat hudební pořad)</li> <li>- dokumentace (reportáže, rozhovor s hostem)</li> <li>- Kiritoř (pozdávka na akci, reportáž)</li> <li>- staré moravskochorvatské pohádky a legendy, z toho by šlo udělat něco pro děti</li> </ul> </li> <li>3. A já bych jim asi mohla pomoci s pořady i nějak víc. Pro zkušenosti s Post bellum ☺</li> </ol>		Lenka Kopřivová <a href="mailto:koplenka@gmail.com">koplenka@gmail.com</a> , Petr Sič <a href="mailto:petr.sic@post.cz">petr.sic@post.cz</a>
<b>maďarská</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- dny maďarské kultury, kulturní činnost základních organizací – Praha, Brno, Ostrava - prezentace</li> <li>- folklórní skupiny Nyitnikék (Praha), Kóris (Brno) - prezentace programu, hudba, rozhovory</li> <li>- ženský pěvecký sbor Csalogányok Ostrava - prezentace, hudba</li> <li>- János Vojtek - talentovaný mladý hudebník, klavírista z Brna - prezentace jeho hudby a rozhovor</li> <li>- maďarská školka a škola v Praze - provozuje spolek Iglice v kulturním středisku - reportáž</li> <li>- studentské kluby - AED (Praha), KAFEDIK (Brno) - prezentace činnosti, rozhovory</li> <li>- činnost a cíle Svazu Maďarů - rozhovor s předsedkyní Svazu</li> <li>- Prágai Tükör - dvouměsíčník v maďarštině, vychází od počátku 90. let - prezentace časopisu, rozhovor se šéfredaktorem</li> </ul>		János Kokeš Mobil: 606606330 Email: <a href="mailto:kokesjanos@seznam.cz">kokesjanos@seznam.cz</a>
<b>německá<sup>1</sup></b>			
<b>polská<sup>1</sup></b>			
<b>romská<sup>1</sup></b>	Regionální romští zpravodajové.		Štefan Tišer; <a href="mailto:tiserstefan@seznam.cz">tiserstefan@seznam.cz</a>
<b>rusínská</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Jací Rusíni žijí v Česku?</b> Rusínská komunita v českých zemích na sebe vrství různé skupiny obyvatel rusínské národnosti či rusínského původu: Za I. republiky přijížděli z Podkarpatské Rusi ti, kteří tu hledali práci, nebo studovali na středních a vysokých školách, či se dostali do Čech s humanitárními organizacemi (např. rodné kořeny Ladislava Smoljaka), pak repatrianti, či jejich předkové, jež nechtěli žít v SSSR. Také repatrianti odjinud, např. Rusíni z Rumunska (ze Skejuše a jiných obcí). Od devadesátých let, přijížděli z Podkarpatské Rusi do Česka lidé hlavně za prací. A v posledních 10 letech i Rusíni ze Slovenska, vesměs mladší a mladí lidé (studenti, kteří tu zůstali i po studiích, i jiní usídlenci, dělníci, odborníci různých oborů...).</li> <li>- <b>Rusínské kulturní aktivity v současném Česku</b> (Skejušan, Rusini.cz, kulturní akce se zaměřením na rusínské téma).</li> <li>- <b>Mluvte doma (v Česku) rusínsky?</b> O jazyce, národní identitě atd.</li> <li>- <b>Naše dějiny a Rusíni</b> (od Slovanského sjezdu 1848 k současnosti).</li> <li>- <b>Rusínské inspirace v českém umění,</b> kultuře a publicistice: v literatuře, filmu, fotografii, výtvarném umění atd. Od olbrachtovsko-čapkovské tradice k současnosti.</li> </ul>	Tomáš Pilát, redaktor kulturní redakce ČRo ( <a href="mailto:tomas.pilat@rozhlas.cz">tomas.pilat@rozhlas.cz</a> ), René Kočík, redaktor Týdeníku Rozhlas ( <a href="mailto:rene.kocik@rozhlas.cz">rene.kocik@rozhlas.cz</a> )	

<sup>1</sup> Vlastní, již existující menšinová redakce.

ruská	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Historie a současnost ruské menšiny, její významných představitelů, spolků, vědeckých, vzdělávacích a společenských organizací a institucí.</li> <li>- K národním tradicím, celoevropským a euroatlantickým hodnotám: co máme hájit a rozvíjet, jak má probíhat soužití a diskuse s jinými civilizacemi.</li> <li>- Kulturně-společenský život národnostních menšin v ČR a jejich vnímání v majoritní společnosti.</li> </ul>	Alexej Kelin, Alexej@kelin.cz, 603 574 168 Eugenie Čihalová, wleugy@seznam.cz, 723 671 769 Igor Zolotarev, igor@it.cas.cz, 602 748 366 Marina Dobuševa, marina.dobuseva@gmail.com, 774 050 745	
řecká	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Řecká menšina v ČR, akce, aktivity, život, významné osobnosti (medailonky), umělci (různých sfér)</li> <li>- Historie řecké menšiny v ČR</li> <li>- Krize v Řecku (sociální a ekonomická) - rozšíření okruhu témat a informovanost, rozhovory s běžnými Řeky</li> <li>- Ekonomická migrace Řeků do zahraničí v současnosti (v souvislosti s krizí) - srovnání s migrací ve 40. letech</li> </ul>	Alena Georgiu, e-mail: <a href="mailto:a.georgiu@seznam.cz">a.georgiu@seznam.cz</a> , tel. 728 283 369	Pavlos Sidiropulos (bývalý pracovník řecké ERT, československé TV; tel. 603 775 614) Kateřina Spalášová (tlumočnice a překladatelka řečtina+srbština, příležitostně moderátorka, učitelka řeckých tanců; e-mail: <a href="mailto:katkaspalas@seznam.cz">katkaspalas@seznam.cz</a> , tel. 608 973 697) ... a dalších mnoho hudebníků, zpěváků, tanečníků
slovenská <sup>1</sup>			
srbská	<b>Práce Pracovní skupiny se nezúčastní (důvod není znám)</b>		
ukrajinská	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Život ukrajinské menšiny v ČR</li> <li>- Kulturní, informační servis o menšině</li> <li>- Přehled aktuálního dění na Ukrajině</li> </ul>	Kontaktní osoby: Bohdan Rajčinec (uicr@centrum.cz), Olga Mandová (mandova@gvp.cz) Kontaktní osoba pro zaslání informací na adresu ČR: Tetyana Burda, <a href="mailto:tanyaburda@seznam.cz">tanyaburda@seznam.cz</a>	
vietnamská	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Integrace vietnamské menšiny do české společnosti</li> <li>- Život Vietnamců v ČR</li> <li>- Vietnamská kultura a vietnamská gastronomie</li> <li>- Vztah ČR s Vietnamem</li> <li>- Aktuální dění ve Vietnamu</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pham Huu Uyen, zástupce v Radě (pham.huu.uyen@seznam.cz)</li> <li>2. Minh Nguyen, člen PS (minh.nguyen@volny.cz)</li> <li>3. Nguyenová Mai, Van Lang (manguyenova@gmail.com)</li> <li>4. Jiří Kocourek, Klub Hanoi (jkocourek@klubhanoi.cz)</li> <li>5. Ngo Quynh Nga, klub Hanoi (nga@klubhanoi.cz),</li> </ol>	někdo z mladé generace, zatím není k dispozici